

**Об особенностях совместного обучения арабских
и непальских слушателей подготовительного отделения
на начальном этапе изучения РКИ**

Сабайда С.В., Фещенко Е.И.

Белорусский национальный технический университет

Исследования особенностей совместного обучения арабских и непальских слушателей, проведенные в языковых группах подготовительного отделения, показывают специфику рассматриваемой проблемы, а также объясняют причины трудностей, возникающих в процессе обучения РКИ на начальном этапе его изучения в смешанных языковых группах.

Исследования процесса обучения студентов в совместных группах проводились на подготовительном отделении в течение одного учебного курса, который включал в себя два учебных семестра и составил 610 учебных часов. Учебный процесс строился на базе учебника «Дорога в Россию» (часть 1 и 2), обучение проходило на принципах коллегиальности и педагогического сотрудничества.

Исследования показали, что при совместном обучении арабских и непальских слушателей, у последних наблюдается низкая языковая компетенция, а следовательно, теоретические знания, приобретенные на уроках, недостаточно четко реализуются при выходе в речь. У этой категории слушателей более медленными темпами формируются навыки и умения в основных видах речевой деятельности (чтение, говорение, аудирование и письмо).

В процессе обучения слушателям исследуемых групп был предъявлен ряд контрольных текстов.

Приведем в качестве примера результаты контрольного текста «Вундеркинды», включающего в себя 266 лексических единиц.

Самое быстрое чтение этого текста было отмечено у слушателя из Ливана, владеющего тремя иностранными языками. Он прочитал его за 2 мин. 52 сек.

Слушатель из Ливана, знающий английский и французский языки, прочитал текст за 3 мин. 30 сек.

Слушатель из Ливана, слабо владеющий английским языком, прочитал данный текст за 5 мин. 10 сек.

Слушатели из Непала прочитали текст за 6 мин. 3 сек., 6 мин. 15 сек., 6 мин. 40 сек.

Приведенный пример и результаты, других контрольных срезов подтверждают тезис о том, что опыт речевой деятельности на родном языке помогает овладеть речью на втором (последующем) языке. И подобная тенденция прослеживается во всех компонентах речевой деятельности обучающихся иностранному (русскому) языку.

Особую трудность для иностранцев, овладевающих основами грамматики русского языка, представляет предложно-падежная система, на изучение которой слушателям из Непала требуются большие временные затраты.

При контроле понимания принципа функционирования предложно-падежной системы русского языка слушателям было предложено оформить элементарное высказывание, используя следующие глаголы: *смотреть на кого?*, *думать о ком?*, *рассказывать кому?*, *фотографировать кого?*, *любить танцевать с кем?* и словосочетание *старшая сестра*.

Арабские слушатели выполнили задание успешно за 2 минуты, непальские слушатели с затруднениями справились с заданием, допустив ряд ошибок и затратив 9 минут на оформление высказываний.

Приведенные сравнения контроля усвоения знаний слушателями-носителями разных языков и разных культур наталкивают на мысль о том, что необходим поиск иных путей формирования языковой и коммуникативной компетенции у слушателей из Ливана и Непала.

Следовательно, при общей тенденции положительного, более того, заинтересованного отношения слушателей к изучению русского языка на начальном этапе, главной является задача более эффективного его усвоения представителями различной языковой организации. Успешное решение этой проблемы видится в необходимости отдельного обучения арабских и непальских слушателей на начальном этапе обучения русскому языку как иностранному.